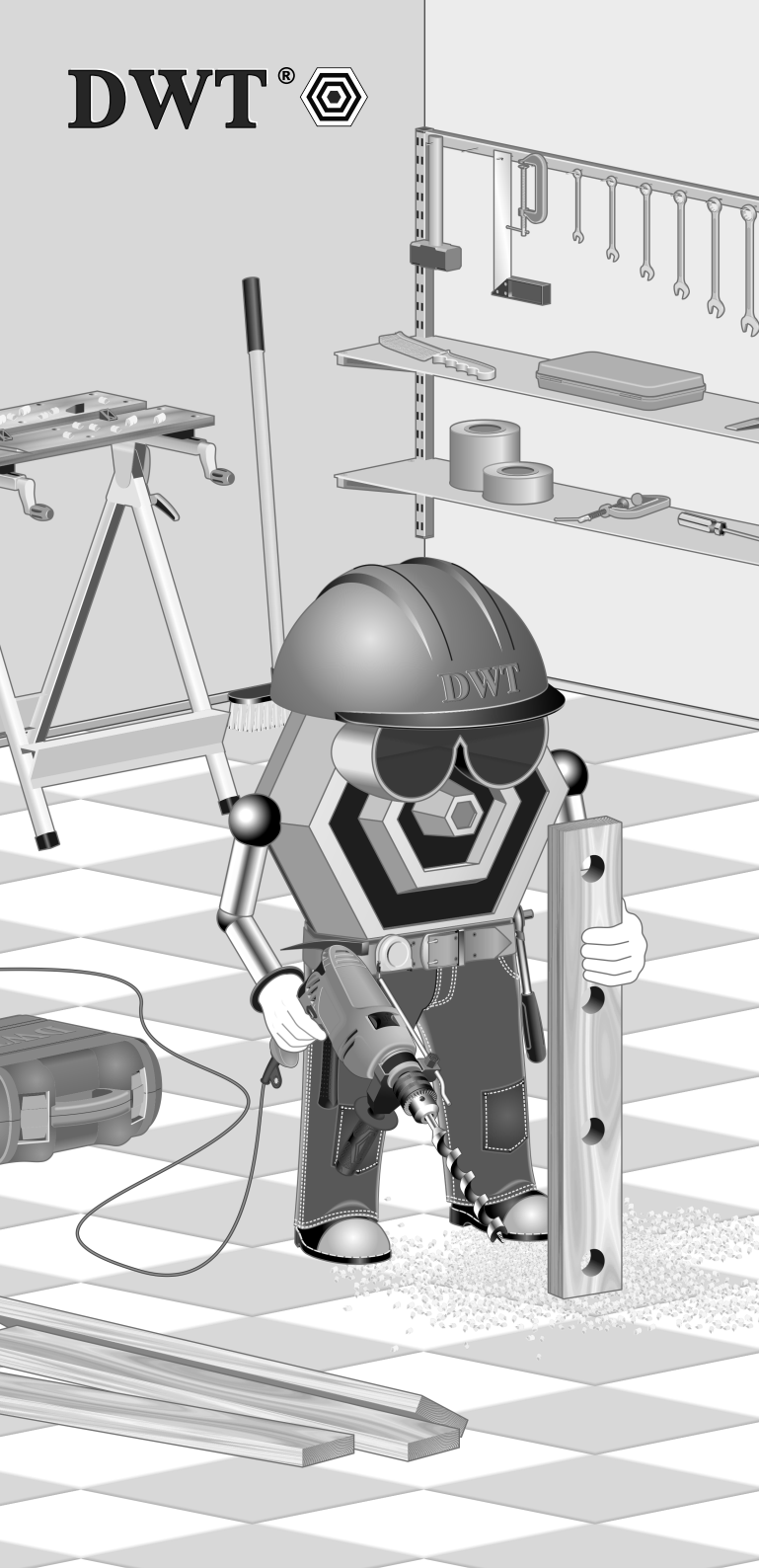


SBM-500
SBM-600
SBM-780
SBM-780 C
SBM-810
SBM-810 C
SBM-810 T
SBM-1050 T

Deutsch	9 ... 13
English	14 ... 17
Français	18 ... 22
Italiano	23 ... 27
Español	28 ... 32
Português	33 ... 37
Português [Br] ...	38 ... 42
Suomi	43 ... 46
Svenska	47 ... 50
Dansk	51 ... 54
Nederlands	55 ... 58
Türkçe	59 ... 62
Polski	63 ... 66
Česky	67 ... 70
Slovensky	71 ... 74
Magyar	75 ... 78
Română	79 ... 82
Srpski	83 ... 86
Hrvatski	87 ... 90
Български	91 ... 95
Ελληνικό	96 ... 100
Русский	101 ... 105
Українська	106 ... 110
Lietuviškai	111 ... 114
Latviešu	115 ... 118
Eesti	119 ... 122

Технические характеристики электроинструмента									
Электродрель-перфоратор		SBM-500	SBM-600	SBM-780	SBM-780 C	SBM-810	SBM-810 C	SBM-810 T	SBM-1050 T
Код электро-инструмента	[127 В ~50/60 Гц]	131763	131473	131480	131770	131497	131503	131787	131510
	[230 В ~50/60 Гц]	121764	121474	121481	121771	121498	121504	121788	121511
Номинальная мощность		[Вт]	500	780	780	810	810	810	1050
Выходная мощность		[Вт]	265	370	370	395	395	395	510
Сила тока при напряжении	127 В [А]	4.00	5.00	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	8.00
	230 В [А]	2.32	2.78	3.70	3.70	3.80	3.80	3.80	4.88
Число оборотов холостого хода:									
- первая передача		[мин ⁻¹]	0-2800	0-2800	0-2800	0-2800	0-2800	0-1200	0-1200
- вторая передача		[мин ⁻¹]	-	-	-	-	-	0-2800	0-2800
Диапазон зажима сверлильного патрона		[мм]	1,5-13	1,5-13	2-13	1,5-13	2-13	1,5-13	1,5-13
Максимальный диаметр сверления:		[дюймы]	1/16"-33/64"	1/16"-33/64"	5/64"-33/64"	1/16"-33/64"	5/64"-33/64"	1/16"-33/64"	1/16"-33/64"
- дерево		[мм]	20	30	30	30	30	40 / 30	40 / 30
		[дюймы]	25/32"	1-3/16"	1-3/16"	1-3/16"	1-3/16"	1-3/16"	1-3/16"
- сталь		[мм]	13	13	13	13	13	13 / 13	13 / 13
		[дюймы]	33/64"	33/64"	33/64"	33/64"	33/64"	33/64" / 33/64"	33/64" / 33/64"
- бетон		[мм]	13	16	16	16	16	16 / 16	16 / 16
		[дюймы]	33/64"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8"	5/8" / 5/8"	5/8" / 5/8"
Вес		[кг]	1,90	2,10	2,10	2,20	2,20	2,50	2,60
		[фунты]	4.19	4.63	4.63	4.85	4.85	5.51	5.73
Класс безопасности			□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II	□ / II
Звуковое давление		[дВ(А)]	93,00	95,00	95,00	98,00	98,00	102,00	93,00
Акустическая мощность		[дВ(А)]	104,00	106,00	106,00	109,00	109,00	113,00	104,00
Вибрация		[м/с ²]	9,18	19,33	19,33	15,23	15,23	24,52	15,94

Уважаемый Клиент!

DWT - это широкий спектр электроинструмента. Качество и доступные цены - решение многих задач при ремонтных и строительных работах в домашнем хозяйстве и на производстве. Надеемся, что Вы долгие годы будете с радостью использовать наш электроинструмент. Дополнительную информацию о наших электроинструментах, а также сервисных услугах Вы найдете на странице в Интернете: **www.dwt-pt.com**.

Команда **DWT**.

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Зубчатовенцовый сверлильный патрон *
- 2 Ограничитель глубины *
- 3 Дополнительная ручка *
- 4 Зажимной винт *
- 5 Ступенчатый переключатель скорости
- 6 Переключатель "Удар / Сверление"
- 7 Вентиляционные отверстия
- 8 Переключатель реверса
- 9 Регулятор скорости
- 10 Фиксатор включателя / выключателя
- 11 Включатель / выключатель
- 12 Индикатор-уровень
- 13 Быстрозажимной патрон (с замком) *
- 14 Зажимной ключ *
- 15 Сверло по металлу *
- 16 Сверло по бетону *
- 17 Сверла по дереву *
- 18 Отвертка-вставка *
- 19 Магнитный держатель *
- 20 Винт *

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Рекомендуемые принадлежности DWT

Рекомендуемые принадлежности **DWT** вы можете найти на странице номер 124-139 в инструкции. Широкий выбор принадлежностей поможет вам эффективно выполнить необходимые виды работ.

Назначение электроинструмента DWT

Электродрели-перфораторы предназначены для сверления в стали, дереве, керамике, а также для

сверления с ударом в кирпиче, бетоне и подобных материалах. Возможность регулировки скорости и наличие реверса позволяют использовать электроинструмент в качестве шуруповерта. В результате применения дополнительных принадлежностей и приспособлений, область применения электроинструмента расширяется. Имеется возможность стационарной установки электроинструмента (при использовании специальных принадлежностей).

Указания по технике безопасности

- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Во время работы сохраняйте устойчивую позу, держите электроинструмент двумя руками.
- Запрещается удалять стружку, при включенном двигателе электроинструмента.
- Перед началом работы необходимо выяснить расположение скрытой электропроводки, водопроводных и газовых труб. При повреждении электропроводки или бытовых коммуникаций возможны тяжелые последствия для жизни и здоровья работающего.
- Если по плану работы избежать повреждения электропроводки невозможно, то её необходимо обесточить.
- При работе, следите за положением токоведущего кабеля (он всегда должен находиться позади электроинструмента). Не допускайте обматывания им ног или рук.
- Используйте только острые, не имеющие дефектов сверла - это облегчит работу электроинструментом.
- Изменение конструкции сверл, а также использование съёмных насадок и приспособлений, не предусмотренных для данного электроинструмента, запрещается.
- При работе не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент это может привести к заклиниванию сверла, и перегрузке двигателя.
- Не допускайте заклинивания свёрл в обрабатываемом материале. В случае, если это произошло, не пытайтесь высвободить их с помощью двигателя электроинструмента. Это может привести к выходу его из строя.
- Запрещается выбивать сверла, застрявшие в обрабатываемом материале, при помощи молотка или других предметов - отколовшиеся частицы металла могут нанести повреждения, как работающему, так и находящимся вблизи людям.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.

Дополнительная ручка (см. рис. 1)

При работе всегда используйте дополни-тельную ручку 3. Дополнительная ручка 3 может быть установлена в удобное для пользователя положение.

- Ослабьте дополнительную ручку 3 как показано на рисунке 1.
- Установите дополнительную ручку 3 в желаемое положение.
- Затяните дополнительную ручку 3 как показано на рисунке 1.

Ограничитель глубины (см. рис. 2)

С помощью ограничителя глубины 2 выставляется желаемый размер глубины сверления (см. рис. 2).

- Ослабьте зажимной винт 4.
- Передвиньте ограничитель глубины 2, установив желаемый размер глубины сверления.
- Затяните зажимной винт 4.

Установка / замена принадлежностей



При длительном использовании сверло может сильно нагреться - извлекайте его, надев перчатки.

Зубчатовенцовый сверлильный патрон (см. рис. 3)

[SBM-500, SBM-600, SBM-780, SBM-810, SBM-810 T, SBM-1050 T]

- Ослабьте зажим кулачков при помощи зажимного ключа 14, после чего вращайте рукой гильзу сверлильного патрона 1 в направлении, противоположном вращению часовой стрелки (см. рис. 3), до тех пор, пока кулачки не разойдутся на расстояние позволяющее установить / заменить принадлежность.
- Установите / замените принадлежность.
- Вращайте рукой гильзу сверлильного патрона 1 в направлении вращения часовой стрелки, чтобы зафиксировать установленную принадлежность. Не допускайте перекоса принадлежности.
- Затяните кулачки сверлильного патрона 1 с помощью зажимного ключа 14, прикладывая к нему одинаковый крутящий момент в каждом из трех отверстий на боковой поверхности патрона.

Быстрозажимной сверлильный патрон (с замком) (см. рис. 4)

[SBM-780 C, SBM-810 C]

- Переместите муфту в задней части быстрозажимного патрона (с замком) 13 назад, до щелчка (см. рис. 4).

- Разведите кулачки быстрозажимного патрона (с замком) 13 - удерживайте одной рукой его заднюю часть, а второй рукой вращайте его переднюю часть, как показано на рисунке 4.
- Установите / замените принадлежность.
- Не допуская перекоса принадлежности, затяните быстрозажимной патрон (с замком) 13, как показано на рисунке 4.
- Заблокируйте замок, для этого сместите муфту в задней части быстрозажимного сверлильного патрона (с замком) 13 вперед, до щелчка.

Монтаж / демонтаж сверлильного патрона (см. рис. 5-8)

- Для монтажа зубчатовенцового сверлильного патрона 1 последовательно произведите операции, показанные на рисунке 5.
- Для демонтажа зубчатовенцового сверлильного патрона 1 последовательно произведите операции, показанные на рисунке 6.
- Монтаж / демонтаж быстрозажимного сверлильного патрона (с замком) 13 производится аналогичным образом, см. рис. 7-8.



Внимание: при монтаже / демонтаже сверлильного патрона учитывайте, что винт 20 имеет левую резьбу.

Отвертки-вставки и магнитный держатель (см. рис. 9)

При использовании электроинструмента в качестве шуруповерта, используйте магнитный держатель 19 для надежной фиксации отверток-вставок 18 (см. рис. 9). При использовании удлиненных отверток-вставок 18 (предназначенных специально для шуруповертов) магнитный держатель 19 не требуется.

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

Включение / выключение электроинструмента

Кратковременное включение / выключение

Для включения нажмите включатель / выключатель 11, для выключения - отпустите.

Включение на длительное время / выключение

Включение:

Нажмите включатель / выключатель 11 и зафиксируйте его положение фиксатором включателя / выключателя 10.

Выключение:

Нажмите и отпустите включатель / выключатель **11**.

Конструктивные особенности электроинструмента

Переключатель "Удар/Сверление"

Переключатель **6** предназначен для включения следующих режимов работы электроинструмента:

- **сверление, закручивание, выкручивание** - сверление без удара в дереве, синтетических материалах, металле. Закручивание и выкручивание крепежных элементов;
- **сверление с ударом** - сверление с ударом в кирпиче, бетоне, природном камне.



Сверление, закручивание, выкручивание - для включения этого режима работы переместите переключатель **6** вправо до упора.



Сверление с ударом - для включения этого режима работы переместите переключатель **6** влево до упора.

Выбирать режим работы можно, не выключая электроинструмент, необходимо лишь несколько ослабить нажим на него.

Бесступенчатая регулировка скорости



Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на включатель / выключатель **11**. Слабый нажим соответствует малому числу оборотов - это позволяет плавно включать электроинструмент.

Регулятор скорости

При помощи регулятора скорости **9**, выставляется необходимое число оборотов, а также число ударов.

- Нажмите включатель / выключатель **11** и зафиксируйте его положение фиксатором включателя / выключателя **10**.
- Установите нужное количество оборотов.

Нужное число оборотов зависит от обрабатываемого материала, условий работы и может быть установлено практическим тестированием.

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить электроинструмент, в течение 3 минут, для этого установите максимальное число оборотов и

оставьте электроинструмент работать на холостом ходу.

Ступенчатый регулятор скорости

[SBM-810 T, SBM-1050 T]



Внимание: изменение диапазона оборотов производите только после полной остановки двигателя.



Первая скорость - значения диапазона оборотов вы можете найти в таблице технических данных.



Вторая скорость - значения диапазона оборотов вы можете найти в таблице технических данных.

Ревверс



Изменяйте направление вращения только после полной остановки двигателя, в противном случае вы можете повредить электроинструмент.

Вращение вправо (сверление, вкручивание шурупов) - переключатель реверса **8** переместите вправо.

Вращение влево (выкручивание шурупов) - переключатель реверса **8** переместите влево.

Индикатор-уровень (см. рис. 10)

[SBM-500, SBM-600]

Индикатор-уровень **12** показывает положение корпуса электроинструмента в горизонтальной плоскости (см. рис. 10). Корпус электроинструмента находится в горизонтальном положении, если пузырек воздуха находится посредине индикатора-уровня **12**.

Рекомендации при работе электроинструментом

Сверление (см. рис. 11-14)

- При сверлении отверстий в металлах периодически смазывайте сверло (исключая сверление в цветных металлах и их сплавах).
- При сверлении твердых металлов сильнее нажимайте на электроинструмент и понижайте число оборотов.
- При сверлении в металле отверстия большого диаметра сначала просверлите отверстие меньшего диаметра, после чего рассверлите его до требуемого диаметра (см. рис. 11).

- При сверлении отверстий в древесине для предотвращения расщепления поверхности в месте выхода сверла выполните действия, показанные на рисунке 12.
- Чтобы уменьшить пылеобразование при сверлении отверстий в стенах и потолках, примите меры, показанные на рисунке 13.
- При сверлении отверстий в глазурованной керамической плитке для повышения точности центровки сверла и сохранения глазури рекомендуется наклеить на предполагаемый центр отверстия липкую ленту и после этого произвести сверление (см. рис. 14). Начинайте сверлить на малой скорости, увеличивая ее по мере углубления отверстия. **Внимание: сверление в плитке вести только в режиме сверления без удара.**

Сверление с ударом

Результат, при ударном сверлении, не зависит от силы нажима на электроинструмент, это обусловлено особенностью конструкции ударного механизма. Поэтому не оказывайте чрезмерного давления на электроинструмент - это может привести к заклиниванию сверла, и перегрузке двигателя.

Вкручивание шурупов (см. рис. 15)

- Для облегчения вкручивания шурупа и предотвращения появления трещин в заготовке предварительно просверлите отверстие диаметром которого составляет $\frac{2}{3}$ от диаметра шурупа.
- Если вы соединяете заготовки при помощи шурупов, для того чтобы получить надежное соединение, без возникновения в заготовках трещин, сколов или расслоений, выполните действия, показанные на рисунке 15.

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 7.



DWT SWISS AG
SWITZERLAND
TEL.: +41 [091] 6000888
E-MAIL: info@dwt-pt.com
WWW.DWT-PT.COM

